



16 مارس 2020

لجميع الوسطاء العقاريين ووكلاء المبيعات المرخص لهم

الموضوع: سجل المعاملات العقارية للربع الأول لسنة 2020

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 5 مايو 2019، بخصوص سجل المعاملات العقارية (**إضبط هنا لتحميل التعميم**)، نود تذكير جميع الوسطاء العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بسجل المعاملات العقارية التي تمت في الربع الأول من سنة 2020 (الأول من يناير و حتى الواحد وثلاثين من مارس)، وذلك عن طريق ملئ سجل المعاملات العقارية الإلكتروني **إضبط هنا**، وذلك في موعد أقصاه 14 أبريل 2020.

يجب أن يشمل هذا السجل المعاملات التي تمت من خلالكم أو عن طريق وكلاء المبيعات العاملين لديكم، حيث يتوجب عليكم ملئ السجل، **وفي حال عدم اتمام أية معاملات عقارية يرجى ذكر عبارة (لم يتم انتهاء أي عملية عقارية خلال هذه الفترة)**.
نأمل منكم الإلتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "التشريعات" من خلال الرابط <https://www.rera.gov.bh/category/regulations>. التالي

16th March 2020

To all Licensed Real Estate Brokers and Sales Agents

Subject: Real Estate Transactions Register Quarter 1 of 2020

With reference to the earlier circular issued by RERA on 5th May 2019 regarding the submission of Real Estate Transactions Registers ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to submit the transactions register for the first quarter of 2020 (from 1st of January till 31st of March), **through filling in the electronic transactions' register [click here](#), maximum by 14th April 2020.**

These registers must include transactions concluded by yourselves as Brokers and by your Sales Agents. You must fill in the register **even if no transactions were concluded by mentioning (No transaction has been concluded during this period).**

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "Regulations" through link below <https://www.rera.gov.bh/en/category/regulations>.

Thank you,

Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate